

莎士比亞的時代，英國是以海為牆的花園(Sea-walled Garden)，這聽起來像是世外桃源吧？也確實是如此——21 哩(34 公里)的海峽，與歐洲大陸隔開，航行不會太困難，但對於大規模的入侵者，總是大不方便。雖然歷史上有過維京的侵據，還是保持英格蘭和威爾斯的文化；他們的以海為垣，也未曾阻絕宣教士們，還是把福音帶到那裏。中國有“小其國而寡其民”的思想，似是與道家求治的理想有關；這與儒家發展成爲大同社會，是出於不同的思路。

絲路的存在，始於先秦時代；以後到了漢代，才貫通中亞，到達波斯地區，終抵歐洲海岸，長逾二千五百公里。這交通的願望，發自人心的攘利，使人冒險犯難，忍寒耐暑，受飢挨渴，超越關山阻隔，達到人居之地的極限。也是循着這條古徑，東來的福音使者，零散的播下救恩的種子。到大唐貞觀年間，涅斯託留教派的僧侶，才得以齋奉聖卷抵達大唐國都長安。可惜，他們不知尊重文宣聖工，既未曾深研中國文學，又未加慎思明辨，博訪周咨，不求其端，不究其末，僅為方便沿用佛教的語詞，混入所譯經典及禮儀，以至麥秕莫別，未能達到啓迪靈智的目的。當然，他們的信仰從開始就存在問題。

十三世紀，威尼斯商人馬可波羅，循着商貿的舊道，來到了元大都，蒙天可汗的召對。並且奉敕籲請羅馬教廷，差遣百名才識深湛的教士，來華教導人民。只是教廷沒有遠見，造就儲備這樣的人才。但馬可波羅誇張渲染的“東游記”，亦真亦幻，色彩絢麗動人，仿佛是彩虹的另一端就在中國，吸引着許多冒險者的脚步。到了發現世代，懷 God, Gold, Glory 不同動機的人，懸起類同的風帆，犁着海洋登程。到哥倫布遠航的時候，以勇氣彌補知識，還記得東方王者的馬其頓呼聲，意圖尋得至中國的海路。說來他還真帶着譯員同行；只是他們不能通譯中文。

真沒想到，十六世紀宗教改革，抗羅宗教會禮拜五不禁食肉，信徒吃魚者驟減，漁船不少改業海盜，或販香料賺錢，或劫奪西班牙從新大陸得的黃金，促成建設海軍的競賽。1588 年，英國皇家艦隊擊敗西班牙，大英帝國得以稱雄海洋。隨着工業革命來臨，為原料與市場的需要，尋求海外殖民地，以至英國成爲所謂日不落帝國。現代遠方宣教的先鋒，就乘同一貿易季風，駛出同一港灣的懷抱。只是他們有的人起錨太匆匆，那“海上花園”花畦的莠雜，和藥草間的蟲害(莎士比亞：查理二世 III, iv, 43-47)也挾以俱來，循海上絲路，傳到東方的土地上。

近四個世紀前，一位英國的教牧赫伯特(George Herbert, 1593-1633)以病弱的身體，寫了一首詩“戰鬥的教會”(The Church Militant)，他飛揚的心，看見教會和平的福音，將要像榮耀的旭日升起，戰勝罪惡的陰影，以至公義的太陽完全顯出，施行審判。

作者：于中旻  
©2025 James C. M. Yu

聖經網  
[aboutbible.net](http://aboutbible.net)